

# Curso de Quenya

*Helge Kåre Fauskanger*  
(*helge.fauskanger@nor.uib.no*)

*Tradução*  
*Gabriel "Tilion" Oliva Brum*  
(*tilion@terra.com.br*)

# LIÇÃO SETE

## Futuro e Aoristo

### O TEMPO FUTURO

Nesta lição introduziremos dois novos tempos do verbo, o *futuro* e o *aoristo*. Teremos que usar vários parágrafos para tentar definir a função do último, mas a função do futuro é fácil o suficiente de se captar: este tempo é usado com referência à ações *futuras*.

O português (ao contrário do inglês) possui formas distintas de futuro. Tolkien evitou as características assimétricas existentes no inglês (com o futuro formado por verbos auxiliares como “shall” ou “will”). Idiomas como quenya e sindarin possuem verdadeiras formas de futuro do verbo. Por exemplo, o futuro do verbo **hir-** “encontrar” aparece próximo do final *Namárië*, na frase **nai elyë hiruva**, “talvez tu mesmo *hajas de encontrá-la*”. O exemplo **hiruva** “hajas de encontrar” inclui o que parece ser o indicador de futuro – possivelmente universal – normal do quenya: a desinência **-uva**. Este modelo é confirmado pelo poema *Markirya*, que inclui os exemplos **cenuva** “considerará”, **tiruva** “observará” e **hlaruva** “escutará” (verbos **cen-** “ver, contemplar, considerar”, **tir-** “observar, guardar”, **hlar-** “escutar”). No LR: 63, Tolkien traduz o verbo **queluva** como “faltar”, mas este é apenas um exemplo do “presente” ou não-pretérito do inglês abrangendo também o futuro. O contexto claramente indica que a ação verbal em questão pertence ao futuro: **Man tárë antáva nin Ilúvatar, Ilúvatar, enyárë tar i tyel irë Anarinya queluva?** “O que me dará Ilúvatar, ó Ilúvatar, naquele dia além do fim, quando meu Sol me *faltar*?”

Os exemplos registrados até agora exemplificam apenas o futuro de verbos “primários” ou sem desinência. Parece que a desinência **-uva** também é usada no caso dos verbos radicais A mais numerosos que, entretanto, *perdem seu -a final* antes que a desinência de futuro seja adicionada (com uma exceção; ver nota abaixo). Em uma fonte pós-SdA, o futuro do verbo **linda-** “cantar” aparece como **linduva** (atestado com uma desinência secundária aqui removida; ver o artigo de Taum Santoski na edição de outubro de 1985 da newsletter *Beyond Bree*). Além disso, o que deve ser o futuro de um verbo radical A **ora-** “incitar, impelir” é aparentemente dado como **oruva** em outra fonte pós-SdA (VT41: 13, 18; Tolkien na verdade escreveu **oruv**, mas o editor apontou que “o ponto pode ser um *a* incompleto não intencional”: nenhuma palavra em quenya pode terminar em **-v**.)

NOTA: repare, porém, que um **-a** final não é retirado antes da desinência **-uva** quando este **-a** também é a *única* vogal do radical verbal. Assim, a forma de futuro dos verbos de ligação derivados do radical *NÁ* “ser, estar” (cf. **ná** “é, está”) não é **\*\*nuva**, mas **nauva**: esta palavra para “será” é atestada em VT42: 34.

Pode ser que Tolkien a um certo ponto imaginou um sistema um tanto mais complicado com respeito aos radicais A. Acima citamos um verso do texto pré-SdA geralmente chamado *Canção de Fíriel*, incluindo **antáva** como o futuro de **anta-** “dar” (LR: 63, 72). Aqui Tolkien parece estar usando um sistema segundo o qual verbos radicais A formam seu futuro pelo *alongamento* do **-a** final para **-á** e ao se *adicionar* a desinência **-va** (variante mais curta de **-uva**?) Entretanto, devido aos exemplos tardios **linduva** e **oruva** (ao invés de **\*\*lindáva** e **\*\*oráva**), podemos concluir que Tolkien eventualmente decidiu fazer de **-uva** o indicador de futuro mais ou menos universal: esta desinência simplesmente ocasiona a retirada do **-a** final de radicais A. Meu melhor palpite é que, no

quenya no estilo do SdA, o futuro de **anta-** deva ser **antuva** ao invés de **antáva**, uma vez que Tolkien parece ter simplificado o sistema.

Contudo, também há uma *possível* complicação no quenya no estilo do SdA, com respeito aos verbos primários. No *Namárië* no SdA ocorre a forma de futuro **enquantuva**, “reencherá”. Removendo o prefixo **en-** “re-”, temos **quantuva** para “encherá”. Este costumava ser tomado como o futuro do **quanta-** “encher”, relacionado ao adjetivo **quanta** “cheio”. A lista de palavras em “quenya” mais antiga de Tolkien de fato relaciona tal verbo (QL: 78, lá escrito **qanta-**). De qualquer forma, cerca de cinco anos após a publicação do SdA, Tolkien, no ensaio *Quendi and Eldar*, aparentemente citou o verbo em quenya “encher” como **quat-** (WJ: 392). Este parece ser um verbo primário, o pretérito sendo presumivelmente **quantë** (o pret. “qante” é realmente dado em QL: 78, mas lá ele está apenas representado como um encurtamento admissível da forma completa “qantane”; o pretérito regular do verbo **quanta-** também seria **quantanë** em quenya tardio). Se Tolkien decidiu que o verbo “encher” em quenya seja na verdade **quat-**, e seu futuro seja **quantuva** como o *Namárië* parece indicar, devemos concluir que os mesmos verbos que formam seus pretéritos em infixação nasal + a desinência **-ë** formam de maneira similar seus *futuros* com infixação nasal + a desinência **-uva**? Por exemplo, o futuro de verbos como **mat-** “comer”, **top-** “cobrir” e **tac-** “atar” deve ser **mantuva** “comerá”, **toppuva** “cobrirá”, **tancuva** “atará”? (Compare com a infixação nasal nas formas de pretérito: **mantë**, **tompë** e **tancë**.) Ou devemos apenas acrescentar a desinência **-uva** ao radical verbal sem quaisquer manipulações adicionais, tendo assim **matuva**, **topuva** e **tacuva**? Os princípios gerais talvez sugeririam a última opção, mas então permanece o curioso exemplo de **quantuva** em relação a **quat-**. Se não fosse para haver infixação nasal nas formas de futuro, teríamos que aceitar que o verbo “encher” pode ser tanto **quanta-** como **quat-**, com os futuros separados **quantuva** e **quatuva**.

Tenho usado formas de futuro com infixação nasal em certas composições minhas (e assim também fazem algumas pessoas que depositam mais confiança na minha suposta “opinião de especialista” do que possivelmente deveriam). Mas pode bem ser que Tolkien, aludindo à forma **quat-** em WJ: 392, realmente pretendesse que esta fosse simplesmente o modo da raiz básica *KWATA* se manifestar em quenya. A expressão exata na fonte envolve a referência “ao radical verbal *\*KWATA*, Q *quat-* ‘encher’.” Se **quat-** é meramente o modo pelo qual o radical antigo *KWATA* aparece em quenya, o verbo “encher” de fato pode ainda ser **quanta-** com o futuro **quantuva**. (Compare, por exemplo, com a entrada *PAT* no *Etimologias*, esta raiz *PAT* produzindo o verbo em quenya **panta-** “abrir”. Há também um *adjetivo* **panta** “aberto”, exatamente paralelo ao **quanta** “cheio” em relação ao verbo **quanta-** “encher”; talvez o verbo seja derivado do adjetivo em ambos os casos.)

Alternativamente, **quat-** é realmente o verbo “encher” e não apenas uma forma raiz básica, mas o futuro **quantuva** *ainda* pressupõe um radical A mais longo **quanta-**. Talvez Tolkien tenha apenas simplesmente *esquecido* que ele já havia publicado uma forma do verbo radical A **quanta-** “encher”, de modo que ele não estava mais livre para mudá-la para um verbo primário **quat-**. (Ver PM: 367-371 para um exemplo de Tolkien desenvolvendo algumas explicações lingüísticas elaboradas que ele teve que abandonar porque descobriu que elas conflitavam com algo que ele já havia publicado no SdA – uma nota de rodapé fatal em um Apêndice forçando-o a rejeitar suas belas novas idéias!)

Assim, o material agora disponível não permite qualquer conclusão exata sobre este assunto. Os escritores podem igualmente, de maneira plausível, deixar os verbos que mostram infixação nasal no pretérito também fazê-lo no futuro (argumentando a partir do

par **quat-/quantuva** que é assim que o idioma funciona) ou escolher explicar **quat-**diferentemente e formar o futuro de *qualquer* verbo primário simplesmente adicionando a desinência **-uva** (como em **hir-/hiruva**). Como usuários do quenya, provavelmente bem podemos nos permitir viver com dialetos levemente diferentes no que diz respeito a este detalhe, até que futuras publicações nos permitam (esperamos) escolher a explicação correta.

Deve-se supor que o futuro, como todos os outros tempos, recebe a desinência **-r** onde ocorre com um sujeito no plural (ex: **elen siluva** “uma estrela brilhará”, mas com o plural **eleni siluvar** “estrelas brilharão”).

## O AORISTO

Agora tratamos de todos os três tempos correspondendo à trindade básica de pretérito, presente e futuro. Ainda assim, o verbo do quenya também possui outros tempos. Um deles é chamado *aoristo*. O uso deste termo com referência à gramática do quenya foi por muito tempo contestado por alguns, mas um texto de Tolkien, que finalmente se tornou disponível em julho de 2000, demonstra que ele havia de fato inventado um tempo de quenya que chamou de aoristo (VT41: 17).

Enquanto que mesmo pessoas sem treinamento lingüístico facilmente compreendem para “que” servem o pretérito, presente e futuro, da mesma forma é dificilmente entendida que função o aoristo possui. (Alguns lingüistas diriam que o aoristo não é, de modo algum, um “tempo” em si, de acordo com certas definições deste termo; entretanto, Tolkien usou a expressão “tempo aoristo” em VT41: 17. Não trataremos desta questão aqui, completamente acadêmica como ela é.) Então o que, realmente, é um aoristo?

Começando com a palavra em si, ela vem do grego e significa literalmente algo como “ilimitado” ou “indeterminado”. A palavra foi originalmente cunhada para descrever uma certa forma grega do verbo. Em grego esta forma contrasta com o pretérito ou “imperfeito”, o último sendo usado para uma ação passada que *estava sendo feita* durante um período de tempo (não apenas uma ação momentânea). O aoristo, por outro lado, não possui tais implicações com respeito à “duração” da ação. Ele apenas indica um período, ação passada, sem distinções adicionais. Quando comparado com o imperfeito, o aoristo grego pode ser usado por uma ação momentânea ou claramente terminada (não corrente). Outro uso do aoristo grego não está especificamente associado com o passado: o aoristo poderia ser usado para expressar *verdades universais* que não são limitadas por qualquer tempo específico, como “carneiros *comem* grama”.

Mas este era o aoristo grego; o aoristo do quenya não é exatamente do mesmo modo. Ainda assim suas funções coincidem em alguns aspectos, que deve ser a razão pela qual Tolkien decidiu empregar este termo da gramática grega em primeiro lugar. Tentaremos determinar a *função* do aoristo em quenya antes de discutirmos como ele é realmente formado. Por ora, apenas aceite a minha palavra de que os verbos nos exemplos que cito são aoristos.

O aoristo do quenya, como o grego, pode ser usado para expressar “verdades universais”. Nosso melhor exemplo é uma frase que ocorre em WJ: 391, onde os elfos são descritos como **i carir quettar ómainen**, “aqueles que *criam* palavras com vozes”. O verbo aoristo **carir** “criam” aqui indica um hábito universal dos elfos, abrangendo passado, presente e futuro, pois os elfos estiveram criando palavras no decorrer de sua história. A frase **polin quetë** “*eu posso* falar” (VT41: 6) inclui outro verbo aoristo, e novamente uma

“verdade universal” é apresentada, embora neste caso ela se relacione apenas ao falante: o significado é, claro, “eu posso (sempre) falar”, mostrando uma habilidade *universal*, e não apenas algo que se aplica somente ao tempo atual (como se o falante estivesse mudo ontem e possa vir a ficar mudo de novo amanhã). Logo, uma importante função do aoristo do quenya é que ele é usado, ou melhor, *pode* ser usado, para ações verbais que transcendem o aqui e agora – descrevendo particularmente alguma verdade “eterna” ou situação “universal”. No *Namárië* do SdA, Galadriel descreve o sombrio estado da Terra-média usando um verbo aoristo: **sindanóriello caita mornië** “de uma terra cinzenta a escuridão se *deita*” (não o presente **caitëa** = “está deitando”, como se este fosse meramente um fenômeno estritamente presente, a passar logo). As primeiras palavras do *Namárië* também incluem um aoristo: **laurië lantar lassi**, “como ouro *caem* as folhas” – mas isto não é apenas uma descrição aqui-e-agora de folhas que *estão caindo* (que presumivelmente seria **lantëar**, no presente): os versos seguintes indicam que Galadriel descreve a situação geral na Terra-média, a constante decadência outonal como ela tem observado durante **yëni únótimë**, “longos anos inumeráveis”. Logo, nosso exemplo “carneiros *comem* grama” é provavelmente melhor vertido para o quenya usando-se um verbo aoristo: **mámar matir salquë** (singular “carneiro” = **máma**, “grama” = **salquë**). Como o exemplo **polin quetë** “eu posso falar” demonstra, o aoristo também pode ser usado para descrever as habilidades ou hábitos de um único indivíduo (**i máma matë salquë** = “o carneiro *come* grama”).

Parece, porém, que o aoristo do quenya não é usado apenas para descrever “verdades universais”. Em alguns casos, o próprio Tolkien parece hesitar na escolha entre o aoristo e o presente, o segundo descrevendo mais tipicamente uma situação aqui-e-agora corrente. Esta hesitação da parte de Tolkien sugere que estes tempos são de certa forma intercambiáveis. Temos um aoristo na frase **órenya quetë nin** “meu coração me *conta*” (VT41: 11), que é aparentemente sinônima com a expressão alternativa **órenya quëta nin** (VT41: 13) empregando uma forma de presente ao invés de um aoristo. Na famosa saudação **elen síla lúmenn’ omentielvo**, “uma estrela *brilha* [ou, melhor, *está brilhando*] sobre a hora do nosso encontro”, Tolkien finalmente decidiu usar uma forma de presente – mas em esboços mais primitivos, ele usou, ao invés disso, um aoristo **silë** (RS: 324). Esta saudação, tendo relevância apenas para “nosso encontro”, obviamente não pode descrever qualquer “verdade universal” que transcende o tempo. Ainda assim é admissível usar uma forma aorista mesmo em tal contexto (embora Tolkien tenha decidido que era *melhor* usar o presente).

Deve-se notar que o aoristo do quenya é geralmente associado com o presente, e não com o passado como em grego. Conforme Jerry Caveney escreveu sobre Tolkien na lista Elfling (3 de agosto de 2000):

No que me parece típico de sua criatividade e “diversão” na criação de idiomas, ele pegou a idéia do aspecto do aoristo, e disse, na verdade, “O que aconteceria se um idioma usasse o aoristo para comparar ações *presentes* universais (ilimitadas) com ações presentes contínuas ao invés de usá-lo para comparar ações universais passadas com presentes contínuas [como no grego clássico]?” O resultado é o “aoristo presente” de Tolkien. :) Ele assim criou um idioma que pode distinguir simplesmente ações presentes contínuas das universais, algo que o grego clássico não podia fazer com facilidade, e que o português e francês modernos, por exemplo, podem fazê-lo apenas com palavras extras (*eu ando, eu estou andando; je marche, je suis en train de marcher*). Desconfio que Tolkien de divertiu com a elegância

desta distinção gramatical básica, da qual eu não estou ciente de que qualquer idioma “vivo” possua.

Por outro lado, Carl F. Hostetter acredita que o aoristo do quenya é usado para descrever uma ação que é “pontual, habitual, ou de outra forma atemporal” (VT41: 15). Isto está provavelmente correto na maioria dos casos, descrevendo a função *típica* do aoristo. Mesmo assim alguns exemplos sugerem que pode ser melhor dizer que, enquanto o presente identifica claramente uma ação *corrente*, o aoristo do quenya simplesmente não é *distinguido* no tocante à duração. Ele não contrasta necessariamente com o tempo presente contínuo; um aoristo *como tal* não indica que uma ação verbal deva ser não-contínua ou “atemporal”. Sem dúvida, como Caveney diz, esta é uma forma “universal”, um “tempo presente” de múltiplas funções que simplesmente não esclarece a questão de que se ação indicada é contínua, habitual ou momentânea. Como Lukáz Novák observou na lista Elfling (1º agosto de 2000): “Parece que o aoristo é desse modo ‘aoristos’ [grego: ilimitado], que pode expressar quase tudo.”

Na exclamação **auta i lómë!** “a noite está passando” (*Silmarillion* cap. 20), a forma **auta** parece ser um aoristo (contrastando com o presente, que é provavelmente **autëa**) – apesar disso, Tolkien emprega a tradução “está passando” ao invés de “passa”. De modo que parece que o aoristo também pode ser usado para uma ação *corrente*; ele apenas não é distinguido como tal, gramaticamente falando. Se isto estiver certo, seria difícil reconhecer qualquer caso onde seja claramente *errado* substituir o presente por um aoristo. Usar o aoristo seria simplesmente um modo bastante neutro de se falar sobre ações “presentes” – se tal ação é realmente corrente, habitual ou meramente uma expressão de “verdades universais”. (Assim, **mámar matir salquë** = “carneiros *comem* grama” também pode ser compreendido como “careiros *estão comendo* grama”, embora para este significado seja provavelmente melhor – mas dificilmente obrigatório – usar o presente: **mátar**.) Ao escolher entre o aoristo e o presente, a única regra obrigatória parece ser a de que o presente *não* deve ser usado com referência a ações inteiramente atemporais: o presente do quenya é sempre usado com respeito a algum tipo de ação *contínua*. (De fato alguns estudantes dispensam o termo “presente” e falam de preferência da forma “contínua”.) Além dessa única restrição, parece que os escritores podem escolher bem livremente entre o aoristo e o presente.

*Geralmente*, entretanto, parece que o aoristo do quenya corresponde ao presente do indicativo do português. Assim, Tolkien freqüentemente traduziu os aoristos do quenya; ex: **topë** “cobre” (LR: 394), **macë** “racha, fende (com machado)” (VT39: 11), **tirin** “observo” (LR: 394). O *presente* do quenya, por outro lado, é com freqüência melhor traduzido usando-se o gerúndio do português (está... -ndo): **tópa** “está cobrindo”, **máca** “está fendendo”, **tíran** “estou observando”. (A desinência **-n** nos exemplos **tirin/tíran**, assim como na forma **polin** “posso” citada acima, significa “eu”: este sufixo será discutido na próxima lição.) Na Lição Cinco salientamos que a forma de presente **quéta** indica “está dizendo” ao invés de “diz”; de modo oposto, o aoristo **quetë** é geralmente “diz” ao invés de “está dizendo”. Se o aoristo em quenya é usado de certa forma como o presente do indicativo português, o aoristo pode ser usado para descrever ações que são percebidas como atemporais ou habituais. Por exemplo, um aoristo como **capë** “pula, salta” pode descrever uma ação que é momentânea (“ele pula”) ou habitual/característica (“qualquer sapo pula”).

Todavia, parece que também temos exemplos de Tolkien usando o presente/”contínuo” do quenya ao invés do aoristo onde o português ainda traduziria o verbo em questão como uma forma do presente do indicativo, não como uma construção “está... -ndo”. Considere este verso do *Namárië*: **hisië untúpa Calaciryó míri** “névoa cobre as jóias de Calaciryá”. A forma de presente **untúpa** descreve uma ação contínua, mais literalmente “está cobrindo”, mas aqui Tolkien escreveu, porém, “cobre”. Presumivelmente, de modo algum estaria errado usar um aoristo. Afinal, a névoa cobrindo as jóias de Calaciryá é evidentemente percebida como um estado universal de coisas, e não meramente como um fenômeno meteorológico corrente que logo passará! (O aoristo ao que tudo indica seria **untupë** – quem sabe esta forma, enfatizada na primeira sílaba ao invés da penúltima, apenas não se encaixava na métrica do poema de Tolkien? De qualquer modo, o último elemento deste verbo **untup-** parece ser uma variante de **top-** no *Etimologias*, ambos os verbos significando “cobrir”.)

Outro exemplo de presente onde poderíamos esperar ver um aoristo pode ser encontrado no Juramento de Cirion (CI: 340, 497), na frase **i hárar mahalmassen mi Númen** = “daqueles que se *assentam* sobre os tronos do Oeste”. Isto se refere aos Valar, e eles estando entronados no Oeste deve ser considerada uma “verdade universal”, assim como é uma verdade universal que os elfos *criam* (aoristo **carir**) palavras com vozes. Mesmo assim Tolkien usou o que parece ser um presente ao invés de um aoristo: **hára**, aqui o plural **hárar**, aparentemente sugerindo um verbo primário **har-** “sentar, assentar”. O aoristo plural seria provavelmente **harir**. Pode ser notado que, enquanto Tolkien traduziu **hárar** como “assentam” na tradução corrente em português no CI: 340, ele empregou a tradução mais literal “estão sentados” na sua discussão lingüística em CI: 498. Isto ainda parece demonstrar que, em quenya, pode-se usar o presente assim como o aoristo para também descrever um estado universal de coisas. Afinal de contas, o estado milenar de estarem entronados dos Valar também é “contínuo”. Cf. também a frase **yonya inyë tye-méla**, “eu também, meu filho, te *amo*” (LR: 61), onde Tolkien usa um presente ao invés de um aoristo: literalmente **inyë tye-méla** parece significar “eu *estou* te *amando*”, mas a referência deve ser a um estado emocional um tanto “permanente”. Se qualquer pessoa, que não Tolkien, tivesse escrito isso, eu aconselharia firmemente o escritor a usar um aoristo (**melë**) ao invés de **méla** – na verdade, eu *ainda* penso que o aoristo ficaria melhor neste contexto, embora tenha sido Tolkien que escreveu isto! Mas este exemplo confirma que o presente também pode ser usado para descrever “verdades universais” ou situações mais ou menos permanentes, embora este seja *mais tipicamente* o campo do aoristo.

Posso bem imaginar que, após esta discussão, o estudante desejará saber se há alguma finalidade em manter o aoristo e o presente como tempos distintos, uma vez que suas funções parecem se sobrepor neste ponto – a única regra concreta sendo aquela que, se algum tipo de ação presente não pode de maneira alguma ser vista como contínua, mas é inteiramente atemporal, deve-se usar o aoristo. Em quase todos os outros contextos, qualquer um dos tempos aparentemente servirá, e o uso do aoristo pode não implicar necessariamente que uma ação *tenha* que ser atemporal: por exemplo, ele também pode descrever uma “verdade universal”, ou de fato uma ação corrente (como em **auta** = “está passando”). O contexto deve ser levado em consideração.

Só posso dizer que não fui eu que criei este idioma (outro cara o fez...). Talvez futuras publicações esclareçam quaisquer distinções sutis que Tolkien tivesse em mente. Mas nos exercícios que criei para este curso, usei consistentemente aoristos para o presente do indicativo do português, enquanto que uso o presente do quenya para a construção de

gerúndio (está... -ndo) do português. Acredito que os escritores, ao transpor o uso do português para o quenya usando esta fórmula, o fariam bem (ou, pelo menos, não criariam erros evidentes!) na maior parte do tempo.

Esta é a *função* do aoristo; difícil, embora necessário reconhecê-la. Agora devemos discutir como o aoristo em quenya é realmente *formado*.

Parece que em élfico primitivo as regras de como o aoristo era construído eram bastante simples: no caso de um verbo “derivado” ou radical A, o aoristo é simplesmente idêntico ao radical verbal em si (independente do fato de que o aoristo pode, é claro, receber tais desinências secundárias como o indicador de plural **-r**, onde tal for exigido). Nenhum indicador de tempo verbal tem que estar explicitamente presente. No que diz respeito aos radicais A, este sistema permanece no quenya. O aoristo de um verbo como **lanta-** “cair” é simplesmente **lanta** “caí” (ocorrendo no *Namárië*, lá com a desinência de plural **-r** para concordar com seu sujeito no plural “folhas”: **laurië lantar lassi**, “douradas *caem* [as] folhas”).

No caso dos verbos “primários” ou sem desinência como **mat-** “comer”, eles originalmente (no élfico primitivo) formavam seu aoristo ao se adicionar a desinência **-i**: “come” aparentemente costumava ser *mati*. É um tanto argumentável se a desinência **-i** é aqui estritamente um indicador de aoristo. Sendo assim, poderíamos esperar vê-la também na formação de aoristos radicais A. Talvez a regra para a formação do aoristo no élfico primitivo devesse ser expressa desse modo: *o aoristo é geralmente idêntico ao radical verbal, mas no caso de radicais verbais “primários” ou sem desinência, eles recebem a desinência -i como um tipo de substituto para compensar a ausência de qualquer outra desinência.* (Devo acrescentar que esta concepção “simplificada” não está completamente livre de problemas, mas ela funciona na maior parte do tempo.) Este sistema continua essencialmente no quenya, mas o desenvolvimento fonológico que ocorre desde o élfico primitivo acrescentou uma pequena complicação: quando final, o **-i** curto do élfico primitivo era em certo ponto mudado para **-ë**. (Por exemplo, é dito que a palavra em quenya **morë** “negro, preto” vem da primitiva *mori*: ver a entrada *MOR* no *Etimologias*. Onde o *quenya* possui **-i** final, ele é geralmente encurtado a partir do **-i** longo no idioma primitivo.) Assim, a antiga forma *mati* “come” tornou-se **matë** em quenya. Mas visto que esta mudança só ocorria onde o **-i** era *final*, ainda vemos **mati-** se a forma aorista recebe qualquer desinência, tal como **-r** no caso de um sujeito no plural. Por conseguinte, **Naucor matë** “um anão *come*”, mas com um sujeito no plural, temos **Naucor matir** “anões *comem*”. A desinência “protege” o **-i** final de modo que ele não era mais final no final das contas, e portanto não mudou para **-ë**.

NOTA 1: existem alguns exemplos do que parecem ser formas aoristas onde a desinência **-ë** permanece na forma **-e-** *mesmo* se o aoristo recebe uma desinência. Por exemplo, o que deve ser o aoristo plural do verbo **ettul-** “aparecer” aparece como **ettuler** (ao invés da forma esperada **ettulir**) em SD: 290. Talvez Tolkien em certo estágio imaginou que a desinência primitiva **-i** tornava-se **-e** em *todas* as posições, mesmo onde ela não era final – como **ettulir** sendo alterada para **ettuler** em comparação com a forma sem desinência **ettulë**. Mas isto parece ter sido apenas uma “etapa” passageira na evolução de Tolkien do quenya: em nossa melhor fonte tardia, o ensaio *Quendi and Eldar* de aproximadamente 1960, o aoristo plural de **car-** “criar, fazer” aparece como **carir**, e não **\*\*carer** (WJ: 391). Assim, Tolkien restabeleceu o sistema que ele também havia usado um quarto de século antes, no *Etimologias*. – A forma **ettuler** é (aparentemente) traduzida “estão ao alcance” em SD: 290; uma tradução mais literal seria presumivelmente “estão aparecendo”. Isto confirmaria que pode ser

admissível usar o aoristo também para ações correntes; este tempo simplesmente não é *distinguido* com relação a duração da ação, enquanto que o “presente” ou tempo “contínuo” claramente identifica uma ação como corrente. Em nossos exercícios, usaremos ainda assim o aoristo no modo mais “típico” (para indicar ações que são momentâneas ou habituais/atemporais).

NOTA 2: no caso de verbos primários, o aoristo e o presente diferem não somente no que diz respeito à desinência. No presente, a vogal raiz é alongada (**máta** “está comendo”), enquanto que no aoristo, ela permanece curta (**matë** “come”). Há ainda algumas poucas formas estranhas em nosso corpus que parecem aoristos por sua desinência, mas ainda mostram uma vogal raiz longa; ex: **tápë** “para, bloqueia” (Etim, entrada *TAP*). Esperaríamos **tapë**, com uma vogal curta (é tentador acreditar que o acento sobre o **a** seja apenas uma mancha de tinta no manuscrito de Tolkien...) – Também pode ser notado que alguns verbos *derivados* (radicais A) incluem uma vogal longa “central”; ex: **cúna-** “curvar, entortar”, **súya-** “respirar” ou **móta-** “trabalhar, labutar”. Usando o último verbo como um exemplo, seu aoristo ao que tudo indica seria **móta**, embora isso possa se *parecer* com o presente de um verbo primário não-existente **\*\*mot-**. (Devemos supor que o presente real de **móta** seja **mótëa**.)

NOTE 3: como salientei anteriormente, uma interpretação gramatical apresentada neste curso mostrou-se controversa: a noção de que verbos radicais A possuem formas de presente em **-ëa** (como **mótëa** na nota acima). Isto depende reconhecidamente de uma interpretação particular do exemplo único **órëa**. Os escritores que não quiserem usar as controversas formas de presente em **-ëa** podem resolver esse problema ao usando, ao invés disso, o aoristo. Afinal de contas, Tolkien indicou que uma forma como **auta** pode ser traduzida como “está passando” (e não apenas “passa”), de modo que o aoristo pode *abranger* claramente a função da construção portuguesa “está... -ndo”. De fato alguns estudantes de quenya (que não aceitam a teoria da **-ëa**) acreditam que, no caso de verbos radicais A, não há distinção entre aoristo e presente: apenas o contexto pode decidir se **auta** é melhor traduzida como “está passando” ou simplesmente “passa”. Isso tornaria o sistema verbal do quenya um tanto assimétrico mas, no estágio atual, é simplesmente impossível reconstruir todas as intenções de Tolkien com segurança.

*Sumário da Lição Sete:* em quenya, o futuro é formado com a desinência **-uva**. Quando adicionada a um radical A, o **-a** do radical é retirado antes desta desinência; por exemplo, o futuro do verbo **linda-** “cantar” é **linduva** (e não **\*\*lindauva**). O quenya possui também um tempo chamado *aoristo*, que difere do presente por este último descrever explicitamente uma ação corrente. O aoristo nada diz sobre a duração da ação, e enquanto o uso de uma forma aorista não *impede* que a ação indicada seja corrente, parece que este tempo é mais tipicamente usado para descrever ações atemporais, habituais, características ou no geral eternas. Um exemplo de um aoristo é **quetë** = “fala”, em oposição ao presente **quetá** “está falando”. Pode ser que o aoristo do quenya bem corresponda ao presente do indicativo do português (“fala”), enquanto que o presente do quenya corresponde preferencialmente à construção de gerúndio (está... -ndo) do português (“está falando”). No caso de verbos radicais A, o aoristo é idêntico ao próprio radical verbal (independente de quaisquer desinências secundárias que o verbo aoristo possa receber). No caso de verbos primários, o aoristo é formado por meio da desinência **-i** que, contudo, muda para **-ë** se nenhuma desinência secundária (ex: **-r** para plural) seguir-se. Assim, o aoristo de **mat-** “comer” é **matë** “come” se não houver nenhuma desinência adicional acrescentada à palavra, mas de outra forma vemos **mati-** + desinência (ex: **matir** “comem” no caso de um sujeito no plural).

## VOCABULÁRIO

**enquë** “seis”

**ilya**, substantivo/adjetivo “todo, tudo/cada” (“cada” antes de um substantivo no singular, ex: **ilya Elda** “cada elfo”, mas **ilya** ocorrendo por si só significa “todo”). Note que antes de um substantivo no plural, esta palavra também significa “todo” e é declinado para o plural como um adjetivo comum, se tornando assim **ilyë** para o **ilyai** mais antigo (cf. **ilyë tier** “todos os caminhos” no *Namárië* e **ilyë mahalmar** “todos os tronos” no *Juramento de Cirion*)

**rimba**, adjetivo “numeroso”, aqui usado para “muitos” (presumivelmente tornando-se **rimbë** quando usado em conjunção com substantivos no plural, se ele for declinado como qualquer outro adjetivo – assim, ex: **rimbë rávi** “muitos leões”)

**Atan** “homem” (não “macho senciente”, que é **né**, mas homem mortal em oposição a elfo imortal, ou anão. Dentro dos mitos de Tolkien, esta palavra veio a ser usada especialmente para os amigos-dos-elfos de Beleriand e seus descendentes, aqueles chamados *Edain* ou *Dúnedain* em sindarin. Mas mesmo dentro dos mitos, a palavra era originalmente usada simplesmente para humanos como opostos a elfos, e assim o usamos aqui. Cf. as palavras de Ilúvatar no *Silmarillion*, capítulo 1: “Olhem a Terra, que será uma mansão para os Quendi e os Atani [elfos e homens]!”)

**ohtar** “guerreiro”

**rá (ráv-)** “leão”

**Ambar** “o mundo” (a palavra em quenya provavelmente não exige o artigo *i*; ela é escrita em maiúscula e aparentemente é tratada como um nome próprio)

**hrávë** “carne”

**macil** “espada”

**fir-**, verbo “morrer, falecer” (cf. o adjetivo **firin** “morto”)

**tur-**, verbo “governar, controlar, empunhar”

**or**, preposição “sobre, acima”

## EXERCÍCIOS

1. Traduza para o português

A. **Rimbë Naucor haryar harmar.**

B. **Anar ortuva ar i aiwi linduvar.**

C. **Enquë neri tiruvar i ando.**

D. **Ilya Atan firuva.**

E. **Ilyë Atani firir.**

F. **Saila nér cenda rimbë parmar.**

G. **Ilya elen silë or Ambar.**

H. **I Elda mapa i Nauco.**

2. Traduza para o quenya:

I. Cada elfo e cada homem.

J. O elfo encontrará o anão.

K. O cavalo pula sobre o anão.

L. O rei controla muitos guerreiros e controlará (/governará) todo o mundo.

M. O rei e a rainha lerão o livro.

N. O guerreiro empunha uma espada.

O. Todos os leões comem carne.

P. Seis leões estão comendo carne.